

## PAPA 'ŌLELO HAWAI'I 345 (WI, DH): ULU KA HOI

Kau Hā'ulelāu 2023 . Māhele 1 (77221) . P1, P3 . 10:30 – 11:45 . Moore 102

Kumu: Kahikina de Silva  
Leka Uila: silvak@hawaii.edu  
Helu Kelepona: 956.3553  
Kahua Pūnaewele:  
[kumukahi.online](http://kumukahi.online)

Hola Hālāwai: P2 11-12:30; P5 10:30-12  
A i 'ole i kahi wā kūpono no ka  
haumāna. No ka hui kino 'ana,  
e ho'opa'a i hola hālāwai ma  
[calendly.com/kumukahi](http://calendly.com/kumukahi)

Nā Puke: E ho'ouka 'ia ana nā ha'awina heluhelu a pau o ka papa ma ke kahua pūnaewele.

### COURSE DESCRIPTION

**HAW 345 Ulu ka Hoi (3)** Lecture course offering focused study and creation of Hawaiian language newspapers with a concentration on the characteristics of writing in this genre. Students will produce a monthly newsletter in Hawaiian. Repeatable one time. Pre: 302 (or concurrent) or consent. **DI, WI**

---

### NĀ PAHUHOPU O KĒIA PAPA (SLOs)

Ke puka ka haumāna mai kēia papa, e ma'a ana iā ia:

- ke kuhikuhi 'ana i nā mea pilikahi o ke kaila, ka hua 'ōlelo, ke ka'ina mana'o, a me ka pilina 'ōlelo i 'ano laulaha ma nā nūpepa 'ōlelo Hawai'i.  
*(be able to identify characteristics of style, vocabulary, structure, and grammar common in Hawaiian newspaper writing)*
- ka haku 'ana i kāna mau mo'olelo pono'i me ka wili pū 'ana i nā mea o luna.  
*(be able to incorporate such characteristics into her/his own writing)*
- nā 'ano mea like 'ole i puka ma nā nūpepa 'ōlelo Hawai'i o nā MH 18- 1900.  
*(be more familiar with the body of work published in Hawaiian language newspapers of the 18- 1900s)*
- kekahi mau ala e holomua ai ma ke kākau.  
*(have a greater understanding of various writing processes)*
- kona 'ano pono'i ma ke 'ano he mea kākau.  
*(have increased awareness of her/himself as a writer)*
- ka ho'oholomua 'ana i ke kākau 'ana: ka mole, ka mu'o, ka liko, ka lau, a me ka mōhala 'ana mai o kahi mo'olelo waiwai.  
*(be able to take a piece of writing from conception through drafting, and to its completion as a well-founded, well-developed, interesting article)*

### KA NŪPEPA KA ULU HOI

‘O *Ka Ulu Hoi* ka inoa o ka nūpepa ‘ōlelo Hawai‘i i pa‘i mua ‘ia e nā haumāna o ke kulanui nei i ka MH 1971, a pa‘i hou ‘ia i nā MH 1990. Ho‘ōla hou ‘ia ka nūpepa i ka MH 2005 e ka hanauna hou. ‘O ka pahuhopu nui o kēia papa ka ho‘omau ‘ana i kēia wahi nūpepa i ka ua Tuahine o Mānoa. Eia iho nei nā pahuhopu o ka nūpepa KUH:

1. I ‘ike ‘ia ka ‘ōlelo Hawai‘i i loko o kekahi mea halihali nūhou.
2. I ho‘opuka ‘ia a laha ka mana‘o e ‘ike ‘ole ‘ia nei ma nā nūpepa nui o ke ao.
3. I loa‘a he wahi leo li‘ili‘i no ka lāhui Hawai‘i a me ka po‘e ‘ōlelo Hawai‘i no ka paipai ‘ana i nā mea e pono ai kākou, a no ke kū‘ē ‘ana nō ho‘i i ka mea e pilikia ai kākou.
4. I waele ‘ia ke ala no nā kaikaina o kākou.

---

## NĀ KULEANA HAUMĀNA

1. Puke Mo‘omana‘o: E kū‘ai ka haumāna i kekahi puke *composition* i wahi e kākau ‘ia ai nā mea e a‘o ‘ia, a i wahi ho‘i e ho‘omōhala ai i kona mau mana‘o pono‘ī. Lawe ‘ia maila ua puke nei i kēlā me kēia hui ‘ana o ka papa. Hō‘ili‘ili ‘ia e ke kumu i ‘ekolu manawa o ke kau.

**Ka Lō‘ihi:** i lawa no ka wehewehe pono ‘ana i ka mana‘o o ka haumāna

2. Wehewehe MNP: E koho ka haumāna i ho‘okahi lā o ka papa e hō‘ike mai ai i kekahi mnp (mo‘olelo nūpepa) kahiko i mua o ka papa. Nāna e koho i ka mo‘olelo, a e kikokiko hou (me ka hō‘ano hou ‘ana). Ma ka ha‘i ‘ōlelo, e hō‘ike mai ana ‘o ia i ke kaila a me nā mea hoihoi o ia mo‘olelo a me nā lōina kākau ona. A, e ho‘omākaukau ‘o ia i kekahi ha‘awina kākau no nā haumāna ‘ē a‘e.

Waiho ‘ia ka pdf o ka mo‘olelo a me ke kikokiko hou ‘ana ma kāu Faila Google, *he pule ma mua o ka hō‘ike‘ike.*

**Ka Lō‘ihi:** 15-20 minuke ke alaka‘i papa a me ka hana ‘ana i ka ha‘awina kākau.

3. Mo‘olelo KUH: E haku a ho‘omākaukau ‘ia ho‘okahi mo‘olelo nūpepa no ka puka ‘ana ma *Ka Ulu Hoi* i kēlā me kēia mahina. Na ka haumāna e koho i ke kumuhana o kāna mau mo‘olelo a pau, me ke kōkua ‘ana o ke kumu a me nā hoa papa ona. A haku ‘ia nā mo‘olelo me nā lōina kākau e a‘o ‘ia ma ka papa.

No kēlā me kēia mo‘olelo KUH, e hana ka haumāna i mau kā (*drafts*).

\*\*Hana ‘ia kēia ma ke ‘ano he Google Doc, a mālama ‘ia i loko o ka

Waihona a kākou. Ma ‘ane‘i e waiho ai ke kumu a me nā hoa papa i nā mana‘o kōkua, a na ka mea kākau e ho‘oponopono.

**Ka Lō‘ihi:** 2 ‘ao‘ao pākahi (8 ‘ao‘ao ka huina nui). Lele ka laina. Hā‘awi ‘ia he kaha no kēlā me kēia mo‘olelo, a me ka ho‘omōhala ‘ana.

4. Pepa Ana Holomua: Hana ‘ia kēia pepa i ka hapalua o ke kau. E heluhelu hou ka haumāna i nā mea āna i kākau ai ma kēia papa, a laila e loiloi ‘o ia i kāna hana pono‘ī. Ana ‘o ia i ka mōhala ‘ana mai o kona kākau ‘ana ma kēia pepa: hō‘ike ‘ia nā mea maika‘i i ‘ano pa‘a, nā mea i huikau ai paha, a me nā pahuhopu āna no ka wā e hiki mai ana. E ho‘opa‘a nō ho‘i ka haumāna i hālāwai me ke kumu no ke kama‘ilio e pili ana i kona holomua ‘ana ma ka papa.

Waiho ‘ia i kāu Faila Google i ka lā ma mua o ka hālāwai me ke kumu.

**Ka Lō‘ihi:** 2 ‘ao‘ao. Lele ka laina.

5. Ka Pepa Noi‘i NP: ‘O ka papahana hope kēia o ke kau, i mea e pa‘a ai kekahi ‘ike i ka haumāna i loa‘a iā ia ma o ka noi‘i nūpepa kahiko. E koho ka haumāna i kekahi kumumana‘o i ‘ike ‘ia ma nā nūpepa kahiko (e la‘a: ka ‘ōlelo makuahine; ka hula; ka hae; a.p.a.). Hō‘ili‘ili ka haumana i ‘ehā a ‘oi mo‘olelo nūpepa nona ia kumumana‘o, a kākau i pepa no kāna mau mea i ‘ike ai.

Waiho ‘ia i kāu Faila Google i ka wā kūpono.

**Ka Lō‘ihi:** 5-8 ‘ao‘ao. Lele ka laina. Loa‘a nō ho‘i ka papa kūmole.

**Ka Ha‘i ‘Ōlelo:** I nā pule hope o ka papa, e ho‘ola‘a ‘ia he mau papa no ka hō‘ike‘ike ‘ana mai o ka haumāna i nā mo‘olelo nūpepa āna i heluhelu ai no kēia papahana, a me nā mea nui āna i a‘o ai ma muli o ka noi‘i. 10-15 minuke ka lō‘ihi. ‘A‘ohe pepa e ho‘omākaukau ai no kēia ha‘i ‘ōlelo, akā he māhele hō‘ike‘ike (mana kuhi a i ‘ole kahi mea like).

6. Ka Hele Papa: He mea nui ka hele ‘ana i ka papa, ke komo ‘ana i ke kama‘ilio a me ke kālailai mo‘olelo, a pēlā aku. ‘Ae ‘ia ka hala ‘ana o ‘elua papa me ka nānā ‘ole ‘ana i ke kumu. Ke hala ke kolu, e ho‘ēmi ‘ia ana kāu kaha he 3% no kēlā me kēia papa i hala iā ‘oe. Inā hala 9 papa, he F ka hopena.

*\*\*He au kūikawā nō kēia. Inā i pilikia maoli nō ‘oe, e kama‘ilio me ke kumu, i ‘imi i ala e ola ai.*

## NĀ KAHA

Nā Mo'olelo KUH	30%		
nā kā	15%	A	90-100%
ka hua	15%	B	80-89%
Ka Puke Mo'omana'o	20%	C	70-79%
Ka Pepa Noi'i Nūpepa	15%	D	60-69%
ka pepa	10%	F	59% a ma lalo iho
ka ha'i 'ōlelo	5%		
Ka Wehewehe MNP	15%		*Hā'awi pū 'ia ka (+) no ke ki'eki'e me ka
Ka Pepa Ana Holomua	10%		(-) no ka ha'aha'a.
Ka Hana Papa	10%		

---

## ADDITIONAL INFORMATION

### 1. Standard Passing Grade Prerequisite

**NOTIFICATION TO STUDENTS:** Effective Fall 2009, students wishing to enroll in any HAW course must have earned a "C" (not "C-") grade or better in all HAW prerequisites for that course in order to register.

**For Hawaiian Language Majors**—a grade of B- or better is required for 300-400 level Hawaiian courses counted towards the major. If you have questions or need assistance, see Kawaihuelani's academic advisor, Pōhai Bell ([bell7@hawaii.edu](mailto:bell7@hawaii.edu)).

### 2. Course Evaluation System (CES)

CES evaluations are valued by Kawaihuelani Center for Hawaiian Language. Students are strongly encouraged to complete CES evaluations for all Hawaiian Language classes taken at the end of the semester. Please note that student responses are not made available to instructors until after grades are posted.

### 3. Online Netiquette and Privacy Tips

Please review the [Online Netiquette and Privacy Tips](#) to prepare yourself when interacting online.

### 4. Native Hawaiian Student Services provides a variety of FREE supportive resources for students. Some of these FREE resources include: Tutoring (Hawaiian Language, English, Math), Computers & Printers, Community Service Opportunities, & Academic Counseling. Located at QLCSS 113. Got Questions? [nhss@hawaii.edu](mailto:nhss@hawaii.edu) OR 956.4288

\*\*For specific COVID services, [click here](#)\*\*

### 5. UHM Services and Policies

**Academic Integrity and Ethical Behavior:** Violations of academic integrity include, but are not limited to, cheating, fabrication, tampering, plagiarism, or facilitating such activities. Failure to meet this expectation will result in failure of the course and possible dismissal from the program. Plagiarism means using another's words, ideas, materials or work without properly acknowledging and documenting the source. Students are responsible for knowing the rules governing the use of another's work or materials and for acknowledging and documenting the source appropriately. All work that candidates ultimately submit in this course must be their own in their own words. If you are in doubt about whether your work is paraphrased or plagiarized, see the UH General and Graduate Information Catalog under “Student Regulations” and the UH Student Conduct Code ([http://studentaffairs.manoa.hawaii.edu/policies/conduct\\_code/](http://studentaffairs.manoa.hawaii.edu/policies/conduct_code/)) for specific guidelines related to ethical behavior.

**Statement on Disability—KOKUA PROGRAM:** The University of Hawai‘i at Mānoa is committed to a policy of non-discrimination and provides equal access to its programs, services, and activities to students with disabilities. If you have a disability and related access needs, please contact the KOKUA program (UH Disabled Student Services Office) at 956-7511, [kokua@hawaii.edu](mailto:kokua@hawaii.edu), or go to Room 013 in the Queen Lili‘uokalani Center for Student Services. I will work with you and KOKUA to meet your access needs based on disability documentation.

**Counseling Services:** If you are in need of assistance with personal, academic or career concerns, the University of Hawai‘i has services available through UHM Counseling & Student Development Center (CSDC) located at the Queen Lili‘uokalani Center for Student Services Room 312. Website: <http://manoa.hawaii.edu/counseling/> Phone: (808) 956-7927

**Basic Needs Assistance** (e.g., food and housing, childcare, mental health, financial resources and transportation): Student basic needs security is critical for ensuring strong academic performance, persistence and graduation and overall student well-being. If you or someone you know are experiencing basic needs insecurity, please see the following resources: [UH Mānoa Basic Needs](#).

## TITLE IX

The University of Hawaii is committed to providing a learning, working and living environment that promotes personal integrity, civility, and mutual respect and is free of all forms of sex discrimination and gender-based violence, including sexual assault, sexual harassment, gender-based harassment, domestic violence, dating violence, and stalking. If you or someone you know is experiencing any of these, the University has staff and resources on your campus to support and assist you. Staff can also direct you to resources that are in the community.

If you wish to remain **ANONYMOUS**, speak with someone **CONFIDENTIALLY**, or would like to receive information and support in a **CONFIDENTIAL** setting, contact the confidential resources available here: <http://www.manoa.hawaii.edu/titleix/resources.html#confidential>

If you wish to **REPORT** an incident of sex discrimination or gender-based violence including sexual assault, sexual harassment, gender-based harassment, domestic violence, dating violence or stalking as well as receive information and support, contact:

**Dee Uwono**

Director and Title IX Coordinator  
2500 Campus Road , Hawai'i Hall 124  
Honolulu, HI 96822  
(808) 956-2299  
t9uhm@hawaii.edu

As a member of the University faculty, I am **required to immediately report** any incident of sex discrimination or gender-based violence to the campus Title IX Coordinator. Although the Title IX Coordinator and I cannot guarantee confidentiality, you will still have options about how your case will be handled. My goal is to make sure you are aware of the range of options available to you and have access to the resources and support you need. For more information regarding sex discrimination and gender-based violence, the University's Title IX resources and the University's Policy, Interim EP 1.204, go to: <http://www.manoa.hawaii.edu/titleix/>

PULE	KA HANA A KA PAPA	KA ULU HOI
8/21-9/8	Ho'olauna. <i>Kama'ilio:</i> ka nūpepa Hawai'i <i>Heluhelu:</i> nā 'ano mo'olelo like 'ole o ka nūpepa HI	<b>Pukana 1</b> 8/23: loa'a ke kumumana'o 8/30: kā mua 9/13: pau
9/11-9/29	Ka Wehena, ka Ho'olauna, me ke Po'omana'o <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Ua Eo ka Maluhia ia Hawaii"</li> <li>• "Pakele mai ke Ahi"</li> <li>• "E Namu Ana Anei Ke Aloha Aina?"</li> <li>• "Hui Aloha Aina"</li> </ul> Ka Panina <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Mai Hoolohe e ka Lehulehu"</li> <li>• "Haanou i ka Nani o Pele me na Ohelo"</li> <li>• "Ka La Poina Ole i na Hawaii Oiaio"</li> </ul>	<b>Pukana 2</b> 9/20: loa'a ke kumumana'o 9/27: kā mua 10/11: pau
<b>Ana Holomua</b>		
10/2-6	E kākau i ka Pepa Ana Holomua E ho'opa'a i wā e hui ai me ke kumu i kēia pule a'e.	
10/9-11/3	Ka Pīna'i a me ka Helu 'Ana <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Ke Aloha Alii o ka Lahui Hawaii"</li> <li>• "He Wahi Hoakaka"</li> <li>• "Ka Na'i Aupuni"</li> </ul>	<b>Pukana 3</b> 10/18: loa'a ke kumumana'o 10/25: kā mua 11/8: pau
11/6-12/1	Ka Hō'ailona me ka Ho'ohalike <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Ka Mana o ka Mageneti"</li> <li>• "Ka Moo Chamelona!!! Nui ke Pahaohao Iaia"</li> <li>• "Ka Hae Hawaii! Ke Koo o Hawaii!!!"</li> </ul> Ka 'Ōlelo No'eau me ke Mele <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Hawaii ma Amerika"</li> <li>• "E ike ia Kakou Hoa Kanaka"</li> <li>• "Ka Wehi o na Pali Koolau"</li> <li>• "Ike ia Kohala Aina Makani Apaapaa,"</li> </ul>	<b>Pukana 4</b> 11/15: loa'a ke kumumana'o 11/22: kā mua 12/6: pau
TBA	Hō'ike'ike Noi'i Nūpepa	

Pepa Noi'i Nūpepa: 12/15, hola 4:00 'auinalā, ma ka Waihona Google